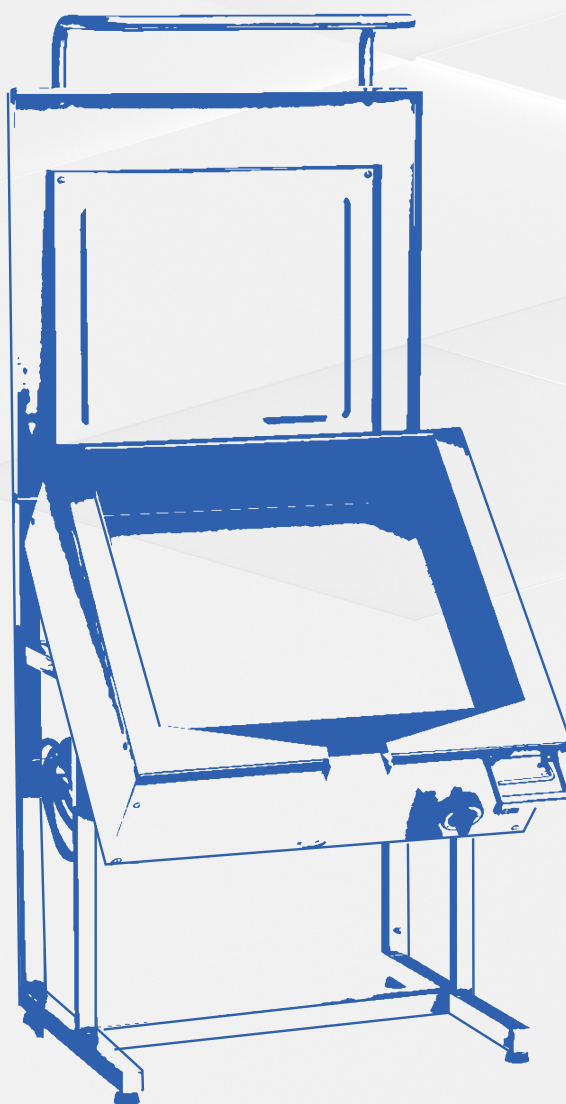


HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



ELEKTROMOS SERPENYŐ

FG09430

2/2020. verzió

- AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA -

1. BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ	3
2. AZ ELEKTROMOS SERPENYŐ RENDELTETÉSE	4
3. AZ ELEKTROMOS SERPENYŐ MŰSZAKI ADATAI	5
4. MŰSZAKI LEÍRÁS	5
5. A TELEPÍTŐ SZAKEMBERNEK SZÓLÓ MEGJEGYZÉSEK	5
6. MUNKAVÉDELMI ÉS MUNKAHELYI HIGIÉNIAI ELŐÍRÁSOK	6
7. ELEKTROMOS SERPENYŐ HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA	7
8. KARBANTARTÁSI ÉS JAVÍTÁSI ÚTMUTATÓ	7
9. CSOMAGOLÁS, RAKODÁS ÉS SZÁLLÍTÁS	8
10. ZÁRÓ MEGJEGYZÉSEK	8
11. ELEKTROMOS KAPCSOLÁSI RAJZ ÉS PÓTALKATRÉSZEK	8
12. HULLADÉKGAZDÁLKODÁS ÉS ÁRTALMATLANÍTÁS	9

MEGJEGYZÉS:

Ezt a használati útmutatót az angol nyelvű eredeti útmutató alapján mesterséges intelligencia és gépi fordítás segítségével fordítottuk le.



TISZTELT HÖLGYEINK ÉS URAINK!

A serpenyő használatának megkezdése előtt kérjük, figyelmesen olvassák el jelen használati útmutatónkat. Az útmutató ugyanis a serpenyő megfelelő használatára vonatkozó ajánlásokat és tanácsokat tartalmaz. Ennek köszönhetően hosszú éveken át élvezhetik a készülék meghibásodásmentes használatát.

Sok örömet és megelégedést kívánunk a megvásárolt termékhez.

Forgast



1. BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ

1. A serpenyő első üzembe helyezése előtt alaposan olvassa el a használati útmutatót és a biztonsági előírásokat.
2. A serpenyő üzembe helyezése előtt ellenőrizze, hogy nem keletkezett-e sérülés a szállítás során.
3. **Meghibásodott készüléket tilos üzembe helyezni!**
4. A serpenyő csatlakoztatását az elektromos berendezések és villamosenergia-létesítmények üzemeltetési területén „E” képesítési bizonyítvánnyal rendelkező személynek kell elvégeznie.
5. Minden javítást, alkatrészcserét, karbantartást és időszakos felülvizsgálatot az elektromos berendezések és villamos hálózatok üzemeltetésére jogosító „E” képesítéssel rendelkező személynek kell elvégeznie.
6. A készülék meghibásodása vagy rövidzárlat esetén a készüléket ki kell kapcsolni, és haladéktalanul fel kell venni a kapcsolatot a szervizzel. A sérült serpenyőt tilos használni.
7. Bármilyen javítás megkezdése előtt húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból, és helyezze jól látható helyre (akadályozza meg az újbóli bekapcsolást).
8. Soha ne nyisd fel saját kezűleg a készülék burkolatát.
9. Ne helyez semmilyen tárgyat a készülék burkolatán található nyílásokba.
10. Óvd a tápkábelt a mechanikai és hőhatás okozta sérülésektől.
11. Kapcsold ki a készüléket, mielőtt kihúznád a csatlakozódugót a hálózati aljzatból.
12. Soha ne húzza a készüléket a tápkábelnél fogva.
13. A zsír vagy olaj felügyelet nélküli sütése veszélyes lehet, és tüzet okozhat.
14. Tűzveszély: ne halmozzon tárgyakat a sütőfelületen és a fedélen.
15. SOHA ne próbálja vízzel eloltani a tüzet, hanem kapcsolja ki a készüléket, majd takarja le a lángot például fedővel vagy nem éghető takaróval.
16. Használat közben ellenőrizze a készülék működését.
17. Használat közben a berendezés felforrósodik. Ajánlatos körültekintően eljárni a forró részek megérintésének elkerülése érdekében.
18. Ügyeljen a fedél óvatos felnyitására. A sütés vagy párolás során forró gőzök keletkeznek, amelyek a serpenyő kinyitásakor kijutnak – égési sérülés veszélye áll fenn.
19. Tilos vizet tölteni a serpenyőbe, ha forró olaj van benne – égési sérülés veszélye áll fenn.
20. A berendezést legalább 8 éves gyermekek, valamint csökkent fizikai vagy szellemi képességű, illetve a berendezés használatában kellő tapasztalattal és ismerettel nem rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha felügyeletet biztosítanak számukra, vagy oktatást kaptak a berendezés biztonságos használatáról, és megértették az ezzel járó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel. Felügyelet nélkül gyermekek nem végezhetik a berendezés tisztítását és karbantartását.
21. A gyártó fenntartja magának a jogot, hogy a készülék korszerűsítése és a minőség folyamatos javítása érdekében előzetes értesítés nélkül módosításokat vezessen be. Ezek a módosítások azonban nem okoznak nehézséget a felhasználóknak.
22. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék helytelen telepítése vagy helytelen használata által okozott sérülésekért vagy károkért.
23. FIGYELEM: ha a tápkábel csatlakozódugója csatlakoztatva van a hálózati aljzathoz, a készülék folyamatosan feszültség alatt marad.
24. FIGYELEM: a készülék használata során különös óvatossággal kell eljárni; a konyha padlója nedves és csúszós lehet, ami sérüléshez vagy akár égési sérüléshez is vezethet.



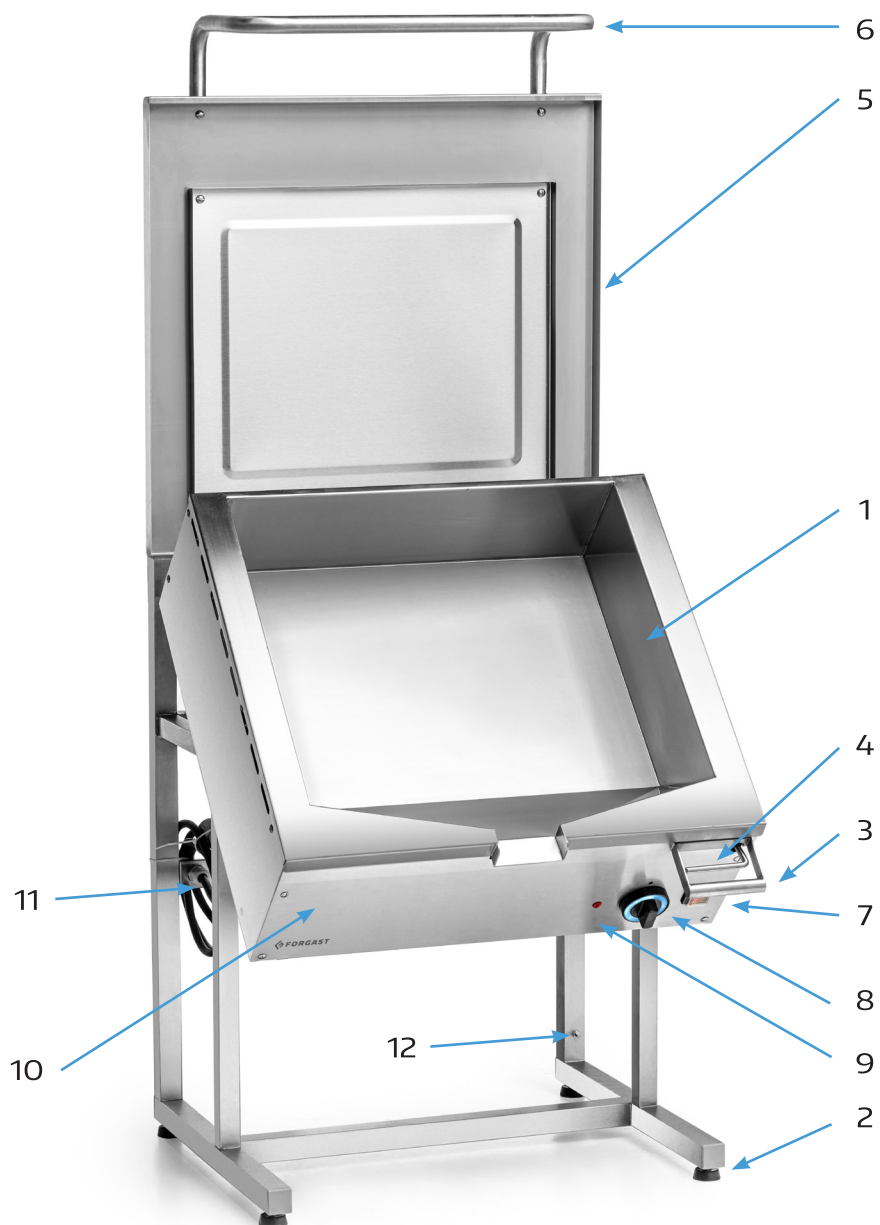
FIGYELEM:

a készüléket a serpenyő hátulján található potenciálkiegyenlítő csapon keresztül a potenciálkiegyenlítő sínhez kell csatlakoztatni.



2. AZ ELEKTROMOS SERPENYŐ RENDELTETÉSE

Az FG09430 elektromos serpenyők közétkeztetési létesítményekben, éttermekben, bárokban stb. képzett személyek általi használatra szolgálnak. Hús- és halételek sütésére, valamint szósztok készítésére szolgálnak.



1. ábra Az elektromos serpenyő általános nézete

3. AZ ELEKTROMOS SERPENYŐ MŰSZAKI ADATAI

1. táblázat

MŰSZAKI ADATOK	FG09430
Szélesség	700 mm
Hosszúság	760 mm
Magasság	850 mm
Munkafelület	0,26 m ²
Űrtartalom	36 l
Teljes teljesítmény	6 kW
A serpenyő tömege	62 kg
Max . a sütőmedence munkafelületének hőmérséklete	270°C
Tápfeszültség	3NPE ~ 230V/400V 50 Hz
Víz elleni védettség	I P21
Áramütés elleni védelmi osztály	I

4. MŰSZAKI LEÍRÁS

Az FG09430 elektromos serpenyő (1. ábra) rozsdamentes acéllemezéből készült. A serpenyő munkarésze négy lábon (2. tétel) támaszkodik. Az elektromos serpenyő alapvető része a rozsdamentes acéllemezéből készült üst (1. tétel). Az üst alatt három, egyenként 2000 W teljesítményű fűtőelem van rögzítve. Az üst billentésére reteszelőmechanizmussal ellátott fogantyú szolgál (3. és 4. tétel). Az üstöt fedél (5. tétel) zárja le. A fedél nyitására fogantyú szolgál (6. tétel). A serpenyő elején található a kezelőpanel (10. tétel), amelyen a hőmérséklet-szabályozó (8. tétel) és a jelzőlámpa (9. tétel) helyezkedik el; a kezelőpanel alatt hőmérséklet-korlátozó, valamint potenciálkiegyenlítő csap (12. tétel) található.

A serpenyő a működési hőmérséklet beállítására szolgáló termosztáttal, valamint túlmelegedés elleni hővédelemmel van felszerelve.

5. A TELEPÍTŐ SZAKEMBERNEK SZÓLÓ MEGJEGYZÉSEK

A kicsomagolást követően ellenőrizni kell, hogy a serpenyőn nincsenek-e látható sérülések.

Ha a serpenyő a szállítás során megsérült, tilos csatlakoztatni!

A serpenyőt szilárd aljzatra, a számára kijelölt, az építésiügyi jogszabályoknak megfelelő helyiségben kell elhelyezni.

Ha a serpenyőt a helyiség falához állítják, a minimális távolságnak a következőnek kell lennie:

- nem éghető faltól a beállítási lehetőségeknek megfelelően;
- védett faltól, azaz éghető anyagokból készült, de vakolt vagy más, azzal egyenértékű módon védett faltól legalább 30 cm;
- nem védett faltól, azaz fából vagy más éghető anyagokból készült faltól legalább 60 cm.

Ezt követően a fűtőlapok felületét állítható lábak segítségével vízszintbe kell állítani (ábra, 2. tétel).

A serpenyők egymás mellé állíthatók (nem éghető anyagokból készültek).

A serpenyő hajlékony csatlakozóvezetékekkel és dugóval (11. tétel) van felszerelve, amelyet azonos típusú aljzathoz kell csatlakoztatni. A csatlakozóaljzaton rendelkezésre kell állniuk az áramütés elleni védelem hatásosságának érvényes mérési eredményeinek.



FIGYELEM:

Tilos a serpenyőt bekapcsolni anélkül, hogy a fűtőlapokra megtöltött edényt helyeznének, mivel ez azok károsodásához vezethet. A serpenyő elektromos hálózathoz történő csatlakoztatását olyan személynek kell elvégeznie, aki rendelkezik az elektromosenergia-berendezések és -installációk üzemeltetésére vonatkozó, érvényes „E” képesítési bizonyítvánnyal.

Az elektromos serpenyőt az erre kijelölt helyiségben szilárd aljzatra kell helyezni . Ezt követően a sütőmedence felületét vízszintbe kell állítani . A serpenyőt olyan helyen kell elhelyezni, ahol könnyen hozzáférhető . A serpenyő hátoldalánál a helyiség falának nem éghetőnek kell lennie, azaz . a fal felületének nem éghető burkolattal kell rendelkeznie . A serpenyő oldala és a nem védett, azaz . fa- vagy egyéb gyúlékony anyagból készült fal közötti távolság nem lehet kisebb 60 cm-nél, a védett faltól, azaz . gyúlékony anyagokból készült, de vakolt vagy más, azzal egyenértékű módon védett faltól legalább 30 cm-re. A serpenyő rugalmas csatlakozóvezetékekkel és dugasszal van felszerelve, amelyet azonos típusú csatlakozóaljzathoz kell csatlakoztatni.

A csatlakozóaljzaton rendelkezésre kell állniuk az áramütés elleni védelem hatásosságának érvényes mérési eredményeinek.



FIGYELEM!

A serpenyőt üres edénnyel bekapcsolni, illetve az edény felforrósodott felületét hideg vízzel leönteni tilos, mivel ez az edény fenekének azonnali tönkremeneteléhez vezethet. A serpenyő elektromos hálózathoz való csatlakoztatását csak érvényes „E” jogosultsággal rendelkező személy végezheti.

6. MUNKAVÉDELMI ÉS MUNKAHELYI HIGIÉNIAI ELŐÍRÁSOK

A készüléket csatlakoztató személynek be kell tanítania a felhasználót a készülék kezelésére.

A kezelő égési sérülését vagy az elektromos serpenyő szakszerűtlen használatából eredő áramütését okozó balesetek elkerülése érdekében az elektromos serpenyőt az alábbiak szerint kell kezelni:

- a kezelőket jelen dokumentáció alapján meg kell ismertetni az elektromos serpenyő megfelelő üzemeltetésének szabályaival,
- a kezelőket meg kell ismertetni az elektromos berendezések üzemeltetésének alapvető előírásaival, a konyhai helyiségekben végzett biztonságos munkavégzés szabályaival, valamint a sürgősségi elsősegélynyújtás szabályaival,
- különös figyelmet kell fordítani arra, hogy a feszültség alatt álló elektromos alkatrészek védőburkolatai mindig fel legyenek szerelve és rögzítve legyenek,
- az elektromos serpenyő javításának és karbantartásának megkezdése előtt feltétlenül válassza le a serpenyőt az elektromos hálózatról a főkapcsolóval,
- ne kezdjen munkát a serpenyőn, ha a készülék külső részén található fűtőelemek vagy vezérlőelemek sérülését észleli,
- ne tegye ki az elektromos serpenyőt vízszög hatásának, és ne mossa vízszögárral,
- a készülék javítását megfelelően képzett munkatártnak kell elvégeznie.



FIGYELEM!

- ne engedje le túl gyorsan a serpenyő medencéjét, mivel ez a forró Termék tartályból való túlcsoordulását és kiömlését okozhatja, ami égési sérülés veszélyével jár.
- A serpenyő tartalmának leöntésekor különös óvatossággal kell eljárni. A serpenyő megdöntésének megkezdése előtt és annak során a serpenyő oldalán kell állni úgy, hogy megvédje magát a forró közeg leöntésétől. A tartály előtt, annak megdöntésének megkezdése előtt és annak során, soha ne álljon közvetlenül vele szemben!

7. ELEKTROMOS SERPENYŐ HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA

Az első üzembe helyezés előtt a készüléket ki kell csomagolni, és minden belső és külső felületről el kell távolítani a védőfóliát. Minden felületet enyhe tisztítószerrel megnedvesített ruhával le kell mosni, majd szárazra kell törölni. Ellenőrizze, hogy a készülék felületein ne legyenek csomagolási maradványok vagy gyúlékony anyagok, illetve hogy a felület ne legyen szennyezett. A tisztítás során különös gondossággal kell eljárni, hogy ne sérüljön a serpenyő forgatógombja és jelzőlámpája.

A serpenyő használatának megkezdése előtt megfelelő mennyiségű zsiradékot kell a sütőedénybe tenni, majd a hőmérséklet-szabályozó forgatógombjával be kell állítani a kívánt sütési hőmérsékletet. A hőmérséklet-szabályozó használatával a sütési hőmérséklet 50–270 °C közötti tartományban növelhető vagy csökkenthető. A serpenyő 270 °C-ra beállított hőmérséklet-korlátozóval van felszerelve, amely védi a sütőedényt a túlzott felmelegedéstől. Melegítés közben a jelzőlámpa kigyullad. A jelzőfény kialvása azt jelzi, hogy a készülék elérte a kívánt fűtési hőmérsékletet, és megkezdhető a serpenyő használata. Ha a sütőteknő felületén a hőmérséklet meghaladja a 270 °C-ot, a hőmérséklet-korlátozó megszakítja a serpenyő tápellátását. A tápellátás újbóli bekapcsolásához a hőmérséklet-szabályozó gombbal (8) csökkentse a fűtési hőmérsékletet, majd állítsa alaphelyzetbe a serpenyőt a sütőteknő jobb oldalán, a kapcsolótábla alatt található hőmérséklet-korlátozó gombjának megnyomásával.

A serpenyő sütőteknője tartalmának kiürítése előtt válassza le a készüléket a hálózatról. A folyékony tartalom kiürítéséhez emelje fel a fedelet, majd a reteszelfogantyú segítségével óvatosan billentse meg a sütőedényt a retesz kioldásával, amíg el nem éri a kívánt dőlésszöveget, amely lehetővé teszi a tartalom leöntését az előzetesen odakészített edénybe. A serpenyő sütőedényének leengedésekor különös óvatossággal járjon el az ujjak becsípődésének elkerülése érdekében.



FIGYELEM!

Tilos a serpenyőt bő zsírban sütésre szolgáló készülékként (fritőzként) használni.
Sütés közben a serpenyő fedele nem zárhatja le a sütőedényt.

8. KARBANTARTÁSI ÉS JAVÍTÁSI ÚTMUTATÓ

- Az elektromos serpenyő karbantartásának vagy javításának megkezdése előtt a készüléket feltétlenül le kell választani az elektromos hálózatról.
- A készülék folyamatos (napi) karbantartása a szennyeződések langyos, tisztítószerrel kiegészített vízbe mártott törlőkendővel végzett alapos eltávolításából, majd tiszta törlőkendővel történő szárazra töröléséből áll.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használják, a fűtőlapok külső felületeit konzerválni kell.
- A készülék használója által havonta egyszer elvégzendő havi karbantartás célja a következők ellenőrzése:
 - a csatlakozóvezeték minősége
 - a termosztát működése
 - a hővédelmi berendezés működése
 - nincsenek-e látható repedések a főzőlapon
 - a burkolatok csavarkötéseinek ellenőrzése
- Az évente egyszer elvégzendő éves karbantartást lehetőleg a vállalati szerviz végezze el.
Célja az elhasznált alkatrészek ellenőrzése, illetve cseréje:
 - a csatlakozóvezeték minősége
 - a belső vezetékek minősége
 - a szigetelés és a szigetelési távolságok minősége
 - a kapcsoló érintkezőinek minősége (programérintkezők, csatlakozóérintkezők és kontaktor)
 - nincsenek-e látható repedések a főzőlapon
 - a burkolatok csavarkötéseinek ellenőrzése



FIGYELEM:

A havi és éves karbantartást érvényes villamosipari képesítéssel rendelkező személyeknek kell elvégezniük „E”.

9. CSOMAGOLÁS, RAKODÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

Az elektromos serpenyőt a hatályos szabványoknak megfelelően csomagolják. A serpenyő szállítóeszközre történő felrakását, lerakását és áthelyezését megfelelő emelőberendezésekkel kell végezni. A szállítást fedett szállítóeszközökkel kell végezni. Szállítás közben a serpenyőt biztosítani kell elmozdulás, felborulás, erős rázkódás és egyéb mechanikai sérülések ellen.

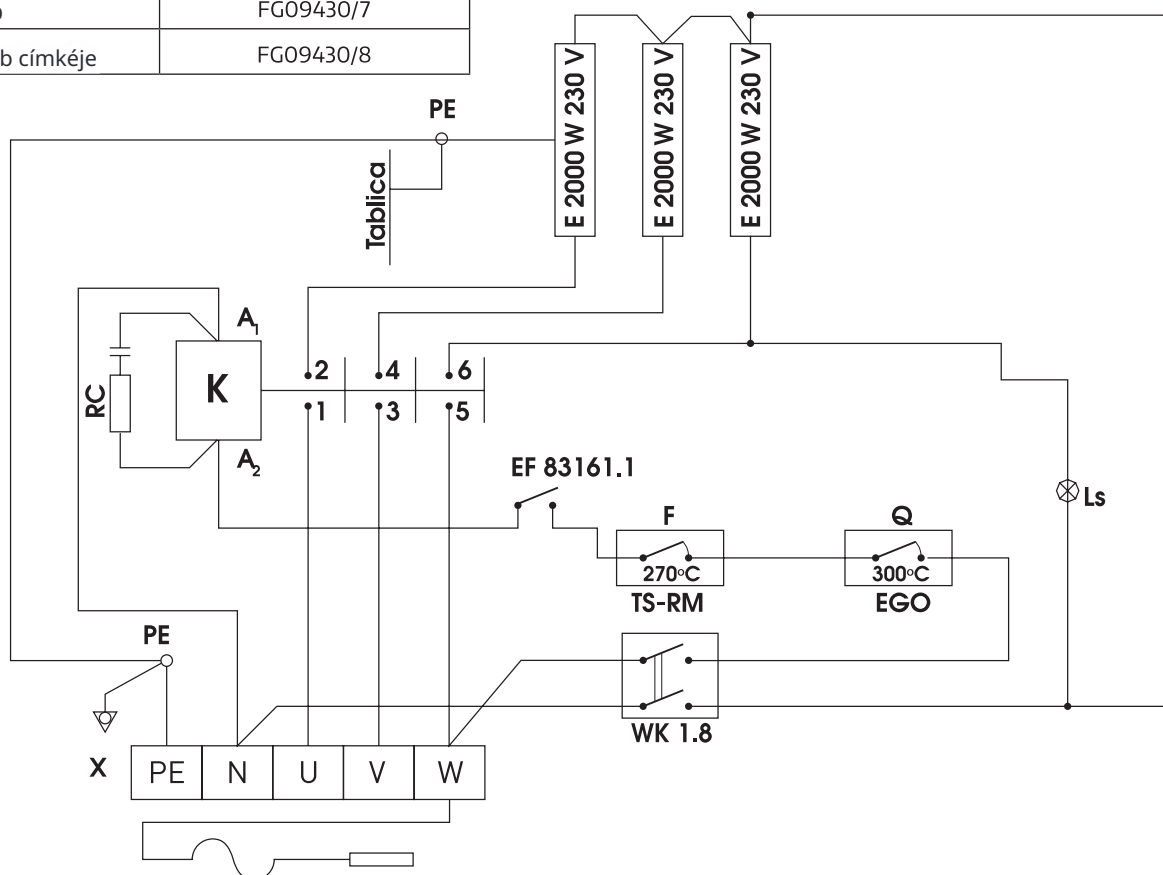
10. ZÁRÓ MEGJEGYZÉSEK

A gyártó fenntartja a jogot olyan konstrukciós változtatásokra, amelyek nem rontják a munkakörülményeket, a biztonságot és a termék minőségét. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék helytelen kezeléséből és nem megfelelő használatából eredő károkért valamint a biztonsági utasítások be nem tartásáért.

FIGYELEM: Az utasítások be nem tartása a garancia elvesztését vonja maga után.

11. ELEKTROMOS KAPCSOLÁSI RAJZ ÉS PÓTALKATRÉSZEK

	Alkatrész megnevezése	Katalógusszám
1	Fűtőelem	FG09430/1
2	Hőmérséklet-korlátozó	FG09430/2
3	Jelzőlámpa	FG09430/3
4	Mikrokapcsoló	FG09430/4
5	Billenőkapcsoló	FG09430/5
6	Hőmérséklet-szabályozó	FG09430/6
7	Kontaktor	
8	Forgatógomb	FG09430/7
9	Forgatógomb címkéje	FG09430/8



12. HULLADÉKGAZDÁLKODÁS ÉS ÁRTALMATLANÍTÁS

A Termék életciklusának végén a berendezést nem szabad olyan helyen elhelyezni, amely veszélyt jelentene a környezetre.

A veszélyes hulladék ideiglenes tárolása későbbi ártalmatlanítás céljából megengedett. Be kell tartani a készülék használatának helye szerinti országban hatályos környezetvédelmi előírásokat.

A készüléket át kell adni szakosodott vállalatoknak begyűjtés, szétszerelés és ártalmatlanítás céljából.

A készüléket szét kell szerelni, az alkatrészeket el kell különíteni, és vegyi jellegüknek megfelelő csoportokba kell helyezni, figyelembe véve, hogy egy részük újrahasznosítható és a települési hulladékhoz hasonlóan ismét felhasználható. Az ártalmatlanítás előtt a tápkábel leválasztásával gondoskodni kell arról, hogy a készülék használatra alkalmatlanná váljon.

Az ártalmatlanítás során keletkező anyagot, ha nem kerül újrahasznosításra, a hatályos jogszabályoknak megfelelően gyűjtőhelyre vagy hulladéklerakóba kell szállítani.

A terméken feltüntetett bármely WEEE-szimbólum azt jelenti, hogy az nem kezelhető háztartási hulladékként. A környezetre és az emberekre gyakorolt bármilyen negatív hatás megelőzése érdekében megfelelő módon kell ártalmatlanítani.

A termék újrahasznosításával kapcsolatos további információkért forduljon a gyártóhoz, a szervizhez vagy a hulladékkezeléssel foglalkozó helyi szervezethez.

A készülék szétszerelési műveleteit szakképzett személyzetnek kell elvégeznie.

Ha a készülék későbbi összeszerelését tervezik, minden műveletet a lehető legnagyobb gondossággal kell végrehajtani, hogy ne sérüljenek annak alkatrészei.

A gyártó nem vállal felelősséget az illetéktelen, a készüléket kezelő személyzet által okozott meghibásodásokért vagy kellemetlenségekért.



ÁRTALMATLANÍTÁS

A csomagolás és annak anyaga 100%-ban újrahasznosítható, és a következő szimbólummal van ellátva .

Az ártalmatlanítás során be kell tartani a hatályos helyi előírásokat. A csomagolás részeit (műanyag zacskókat, hungarocell-darabokat stb.) gyermekektől távol kell tartani, mivel potenciális veszélyt jelentenek.

A készülék újrahasznosítható anyagokból készült. A készülék az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló európai irányelvnek való megfelelést jelző címkével van ellátva. A készülék megfelelő ártalmatlanításával hozzájárulhat a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt lehetséges negatív következmények megelőzéséhez.



A készüléken vagy a hozzá mellékelt dokumentációban található szimbólum azt jelzi, hogy a készüléket nem szabad a szokásos háztartási hulladékként kezelni. A készüléket elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanításával és újrahasznosításával foglalkozó szakosodott gyűjtőhelyen kell leadni. A készülék ártalmatlanításakor használhatatlanná kell tenni azt (hogy ne lehessen elindítani) a tápkábel elvágásával, valamint a polcajtó és minden egyéb, veszélyt jelenthető elem eltávolításával.

Nem szabad lehetővé tenni, hogy a készülékre fel lehessen mászni, vagy hogy valaki abba beszorulhasson. A készüléket a hulladékok ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani, és egy kijelölt gyűjtőhelyre kell szállítani; A készüléket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, mivel veszélyt jelenthet a gyermekekre.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A készüléket az európai irányelvekben meghatározott biztonsági követelményeknek és az azoknak megfelelő szabványoknak megfelelően gyártották. E megfelelés elérését követően a gyártó kijelenti, hogy termékei megfelelnek a hatályos európai jogszabályoknak, ezért megfelelő CE-jelöléssel vannak ellátva, amely lehetővé teszi azok értékesítését az európai országokban.

A megfelelési nyilatkozat a felhasználó kérésére elektronikus vagy nyomtatott formában a gyártó székhelyén vagy a www.mmgastron.pl weboldalon érhető el.

Forgast - ul. Owsiana 58A, 40-780 Katowice, Polska - Tel.: +48 327 508 166

